



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
Web: ottawachinesecatholic.org



2011年6月份堂區通訊

Administrator

黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

Deacon assisting the Administrator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時 Sunday 10:00am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時

Tue-Fri 10:00am-12:00pm

及星期四下午一時至三時

Thurs 1:00pm-3:00pm

惠捐支票請以 "Sheng Shen Chinese Catholic Community" 抬頭
Please make all cheques payable to "Sheng Shen Chinese Catholic Community"



2011年6月12日
五旬節主日
Solemnity of Pentecost

「眾人都充滿了聖神。」宗徒大事錄 2:4
"And they were all filled with the Holy Spirit." Acts 2:4



2011年6月19日
聖三主日
Solemnity of the Most Holy Trinity

「願主耶穌基督的恩寵, 和天主的愛情, 以及聖神的相通,
常與你們眾人相偕。」格林多人後書 13:14
"The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God and
the fellowship of the Holy Spirit be with all of you." 2 Cor 13:14



2011年6月26日
耶穌聖體聖血節
Solemnity of the Body and the Blood

「我們雖多, 只是一個身體, 因為我們眾人都共享這一個餅。」格林多人前書 10:17
"We, though many, are one body, for we all partake of the one loaf." 1 Cor 10:17

教區結婚周年慶典

教區結婚周年慶典於五月八日在主教座堂由主教親自主持。我們堂區有多位教友出席，支持慶祝二十五周年的主內兄弟姐妹。彌撒後還一起聚餐慶祝，享受主內的友愛喜樂。



聖神婦女會祈禱聚會

五月七日下午聖神婦女會在教堂祭衣房舉行了五月份的祈禱聚會。是日邀請了CCO的Jeff & Jackie Lavery參予。Irene Chang分享了福音的反思後，Jeff就以自選的歌詠帶領大家感受主愛的恩惠及投靠主的安寧。最後Jeff更簡介CCO在加拿大各省大學向青年傳揚福音及協助他們與基督建立密切關係的使命與工作。



新領洗教友彌撒

為新領洗教友的彌撒，亦於五月八日晚在主教座堂由主教親自主持。我們堂區有多位教友出席，支持新領洗的兄弟姐妹。彌撒後主教更邀請教友們參觀座堂的雕塑，聖物及藝術品，令我們大開眼界。



哥倫布騎士會

在五月十日，我們堂區的六位騎士參加了485區會會議，介紹我們堂區分會的發展。參加是次會議幫助我們了解騎士會會務，更增進友誼，幫助我會發展很大。同時我們又進一步擴大會員人數。在五月三十日，有六位新會友加入。我們熱烈歡迎他們。同時新會友的參與對我們的發展幫助甚大。



長青組會員陳馮媽霞女士
六月三日逝世於Montfort醫院
願主永光照之 息止安所 亞孟

靈修及福傳講座

黃神父在五月廿九日彌撒感恩祭結束前分享了“慕道是一個延續的過程”的主題，並介紹堂區即實行的慕道新模式”。(主題詳情，請參閱黃神父附稿)

讀經員派遣禮

Matthew Chan, Richard Chan及夏晴在五月廿九日彌撒感恩祭中接受了讀經員的派遣禮。



美味廚房愛心午餐義賣

聖神婦女會五月廿九日的美味廚房愛心午餐義賣成績不俗多謝各位教友的熱烈支持，一共提供了一百份的粽子/雲吞湯套餐。結算後淨收入為\$191.38。此數目將平均分配捐獻中國雲南及日本地震賑災用途。謹此再向各善心人士和積極籌備及是日投入服務的婦女會成員致謝。



成人慕道工作坊



聖神天主堂每年都有多位成年朋友慕道。我們必須以合適的方法和程序與慕道者同行，協助他們皈依。北美慕道論壇（North American Forum of the Catechuminate）的模式提供了一個可行的途徑：

1. 協助慕道者皈依是整個堂區的本分，不只是數位傳道員，只顧傳授教理知識，而其他教友亦很少參與的。傳統教道理的方法太著重灌輸和瞭解信仰知識，忽略與主及團體的關係的建立和孕育。
2. 慕道是基於和主耶穌基督建立關係。這關係對慕道者有深遠意義。同行者以身作則，協助慕道者走天主徒生活之路。不單是知識的傳授，而是和慕道者一起成長，潛移默化，尋求皈依及在生活行為上產生徹底的改變。
3. 在慕道過程中，問道者先和成人慕道的統籌人員（以黃神父，范執事，或一些特定的人士為主）接觸及商議決策問道者是立即開始慕道。經研討後，

議定一位團體內的熱心成員為同行者，一起體驗公教團體生活及與教友在禮儀、祈禱及活動共處，直至問道者在各方面，有初步的瞭解，然後參與收錄禮。務須排除在靈修和團體活動的分隔，因主耶穌要求我們在團體中找到祂。

4. 自收錄禮始，每週在聖道禮後團體都遣散慕道者，教友們為慕道者繼續祈禱，而慕道者則通過一些適當教友的引導，深入探討天主的聖言和基督徒關係的意念。
5. 慕道期沒有一定的時限，但通常包括超過一年瞭解禮儀年曆的讀經。

我將和有興趣成為同行者的教友商議這慕道進程的實行細節。以後陸續舉辦這類工作坊，以深化這項甚有意義和非常重要的事工。

黃礎健神父

R.C.I.A. Workshops



Every year, the Chinese Catholic Church has a good number of adults for initiation, therefore, we need to ensure that the proper way of initiating people is observed. In the course of many years of involving in the initiation process, I have come to the conclusion that we need to do the right thing. Therefore, I have asked Peter Fan to invest in the approach to initiation through the North American Forum of the Catechumenate.

1. The responsibility of initiating adults belongs to the whole parish. The primary ministers of initiation are the worshipping assembly. All the baptized are called to evangelize. It is NOT the responsibility of a few adults who serve as catechists, imparting knowledge about the catholic faith to the catechumens or inquirers, while others have no involvement. Traditional catechetical approach emphasizes exclusively on imparting knowledge while ignoring the participation of the community. In the RCIA Rite, the "faithful" is mentioned as many as 10 times. The inquirers should be connected with the community right away, not after they have completed their formation.
2. Initiation is about being mentors of faith to those who seek to establish a relationship with Jesus Christ, and the implications of that relationship. We have to find sponsors as mentors right away. Being mentors are those who lead by example, forming the inquirers into a Catholic Christian way of life. It is not merely about intellectual knowledge, but includes also formation, and eventual transformation into living the Christian way of life.
3. The whole catechumenate includes a period of inquiry, after meeting with the Pastoral Coordinator [Peter Fan or Fr. Wong, or other designated persons] where the inquirer will be found a sponsor, s/he will journey with a member of the Community, until at such time as s/he will celebrate the Rite of Acceptance.
4. We should not create a false dichotomy between spiritual and community-building activities. Since we are not angels, but our faith is incarnated and nurtured within the Community. It is vital that the primary formation of the catechumens takes place in the midst of the worshipping assembly.

5. After the Rite of Acceptance, s/he will be dismissed every Sunday during the Eucharist. Sunday dismissal is not an option, but is vital to the whole process. The community will pray for the catechumens as they are dismissed. Suitable people will help them to further break-open the Word of God.
6. The period of the catechumenate is indeterminate. It usually involves at least a year cycle of the lectionary. The content involves different facets of the faith connecting with life, that's why the dismissal forms a vital part of the process. This period ends with the Rite of Election, when all parties discern that the catechumens have walked with the community for an adequate period and is now elected for initiation.
7. Scrutinies are celebrated during Lent, therefore, the elect should actively take part in scrutinizing their lives, what they leave behind and what they take up in living their Christian lives.
8. Once the initiation sacraments are celebrated, the community continues to walk with them, helping them to live the mystery of suffering, death and resurrection – the paschal mystery modeled upon Christ.

I would explore further with those who are interested to become sponsors, or how this vision is implemented with further workshops. Here are a few important questions:

1. Do our members see our primary ministry as baptized Christians to be the ministry of initiation?
2. Do we falsely assume that catechesis happens primarily in class-type catechetical sessions that take place outside of Mass?
3. We can err by thinking that people in the pews are not adequately formed to be catechists, but the Rite calls for us to initiate our catechumens in the church today, not the ideal one of tomorrow.

Fr. Bosco Wong

聖堂清潔工作及維修事項

維修要項:

最近天雨頻密，堂區辦事處及地庫部份地方有漏水及失修現象(請參閱圖片)。黃神父已通知教區請示處理維修事宜。其他繁多的非架構性的內部維修工作，則有待堂區內大量的義工分工合作整理。



割草事工:

透過 Edward and William Chan, Bony Chan和黃庭光的辛勞努力，我們又可見草地如茵!萬分感謝!



團體消息及活動

1. 聖神婦女會於六月五日彌撒感恩祭後將在禮堂舉行會議，之後安排瑜珈伸展及呼拉圈運動，請會員踴躍參予。
2. 6月9日為教區125週年慶日。主教邀請各堂區參予是日晚上7:30分在主教大教堂舉行的慶典。請教友踴躍參加。
3. 維護組將於六月，特別在六月十一和十八日，為聖堂進行維修工作，需要很多人手。請各位踴躍為聖堂盡力參與。詳情請和 David Chan, Adison, Alain 和 Angelina 聯絡。
4. 今年堂慶及雙親節聯歡將在六月十九日舉行。並藉此機會向我們的志願工作人員表示謝意，感謝你們各位年來為堂區努力奉獻時間，資源和無限的支持。盼大家在六月十九日齊來歡聚。為方便工作人員準備食物等，請填妥表格交回。
5. 哥倫布騎士會今年周年大會餐券，現公開發售。請向黃廷光認購。
6. 聖樂工作坊：於六月十八日在 Good Shepherd Church 舉行，由 Fr. Burke 及安省禮儀聖樂委員會主理。重點介紹禮儀和聖樂的改革。詳情請聯絡 Peter Fan。
7. 今年教區青年營 Under the Son 將於六月二十五日，星期六，在 St. Monica Church 舉行。報名詳情，請聯絡 Meiling Li。

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政主管決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the administrator.



www.pinecrest-remembrance.com

高山墓園

墓地新開發區 — 亞洲園
特建造適合華人設計庭院風水福地

妥善安排 免日後惆悵
更是一個投資保值好機會



人生計畫顧問

林姬詩

Grace Lam

613-218-8128

華人顧問，提供專業，親切服務，解答一切預置或緊急福地服務。
購買高山墓園福地，可獲價格優惠。

松山墓園 | Pinecrest Cemetery
2500 Baseline Rd, Ottawa, ON
電話：613-829-3600

高山墓園 | Highland Park Cemetery
2037 McGee Side Rd, Carp, ON
電話：613-831-4600

牧靈議會 Pastoral Council 2011

主席 Chair

聯合主席:

曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238

黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca

當然主席:

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

秘書處 Secretariat

協調:

陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com

當然協調:

司徒黃金霞 Teresa Szeto 613-247-7126

委員:

李丹 Li Dan lidan200512@yahoo.ca

李利 Li Li lilylee28@hotmail.com

禮儀 Liturgy

協調:

Rexan Wong rexonw@hotmail.com

Bosco Kung boscokung@yahoo.ca

當然協調:

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

委員:

Fred Szeto winn3388@yahoo.com

Xhiu Kai apple_xk@hotmail.com

Janet Sham edward.sham@gmail.com

黃暉 Wei Huang teresaweh@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

協調:

John Nung jnungconsulting@yahoo.com

Bill Chan billcpchan@hotmail.com

當然協調:

Dicky Wong itr217@gmail.com

委員:

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

吳祈 Eric Wu wuqeric@yahoo.ca

Rosa Au Yeung rosacsk@hotmail.com

Irene Chang fongkitchang@yahoo.ca

新教友代表:

丁寶金 Ding Bao Jin bergendn@gmail.com

黃秋 Jason Tang chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

協調:

陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com

當然委員:

陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com

委員:

Rosa Au Yeung rosacsk@hotmail.com

張貴鳳 Jessica Chan jesscheung_2000@yahoo.com

Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca

林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca

黃振方 James Wong 613-823-6510

David Xia davidxiabj@yahoo.ca

Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca

Anna Yu anna.yu@hrsd-rhdsc.gc.ca

Elizabeth Fung funge3@yahoo.com

Seng Lee Foo sengleefoo@yahoo.ca

公共關係 Public Relations

協調:

黎寶珍 Katie Ng hkgal@bellnet.ca

委員:

黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca

<Bulletin, Web> Francis Lai franzlai@gmail.com

財務委員會 Temporal Administration Committee 2011

主席:

陳麗珠 Linda Chan lindachanng@hotmail.com

李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com

當然主席:

鄧鉅振 Thomas Tang thomas_tang@rogers.com

委員:

Celine Ma jjjccc90@hotmail.com

黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com

旅遊多倫多的朋友

QA LA LA

誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395



Pure Power Juice Bar

Fresh Juice Everyday

Unit 9, 55 Byward Market Sq, Ottawa
☎ 613-244-7383

兄弟酒樓 Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial 太上皇大酒樓 高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reervations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房 Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Financial Advisor

102-260 Hearst Way
Kanata, ON K2L 3H1

Tel: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114

atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



日信旅運 JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA

電話: (613)569-3888 1-888-206-3075

傳真: (613)569-1666

網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu 蕭禹璋

SALES REPRESENTATIVE, M.B.A.
Residential & Commercial
(英, 粵, 國語)

Cell: (613) 853-7733

Bus: (613) 592-6400

Fax: (613) 592-4945

Toll Free 1.888.757.7155

stephensiu@royallepage.ca



www.ssiu-home4u.com

誠信可靠, 專業服務, 令您夢想成真!

484 Hazeldean Rd, Kanata, Ontario, K2L 1V4

